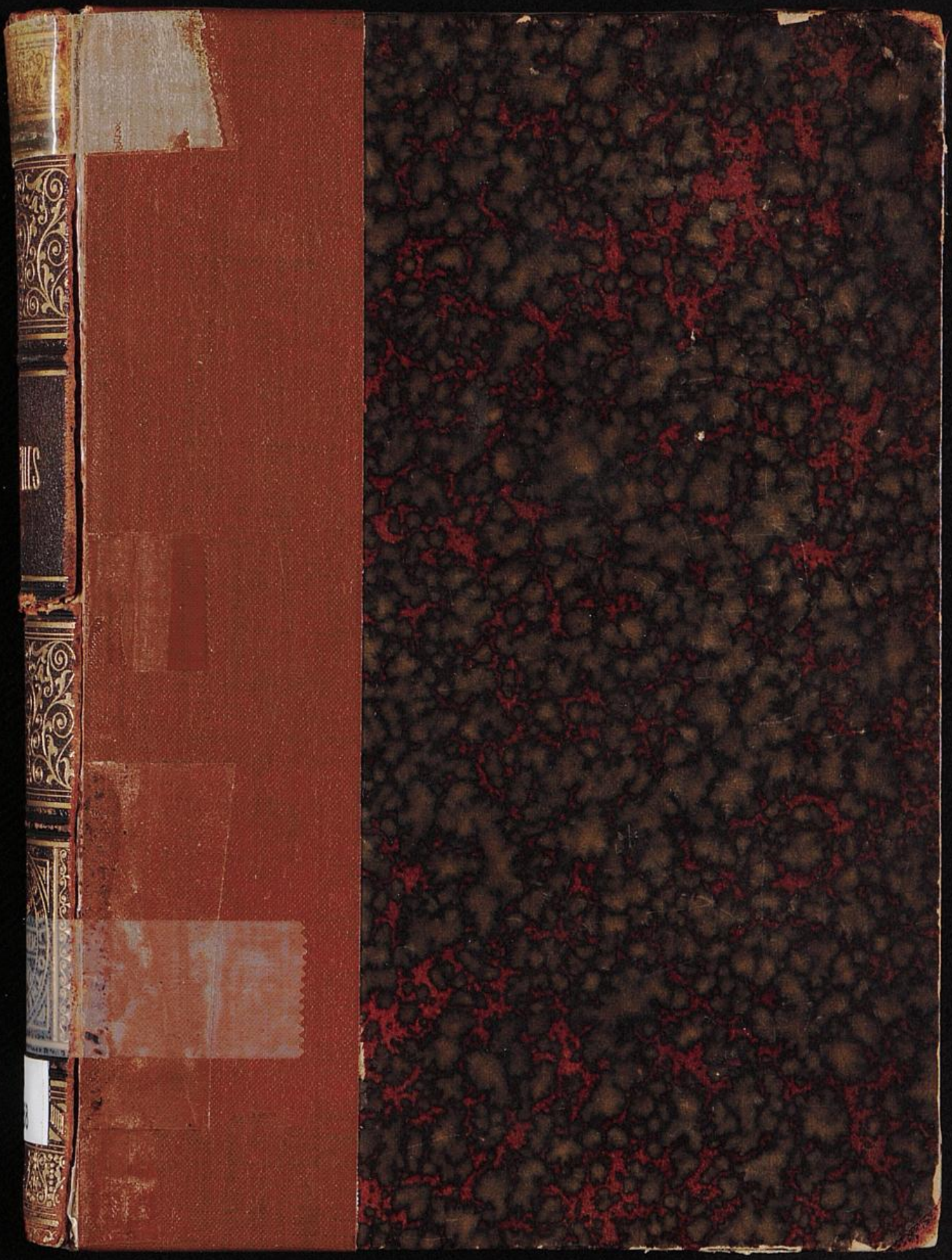

ULB Düsseldorf

+5001 339 01

~~II 6 a 16~~
~~II 1a 6~~

25
phi b
00270
l 275

136881
136885

Philos. Institut
der Universität
Düsseldorf

66/1002

Langenscheidtsche Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker

in

neueren

deutschen Muster-Übersetzungen.

Alphabetische Inhaltsübersicht d. Langenscheidtschen Klass.-Bibl.

Autor	No. des Bandes	Übersetzer
Æ'schylos	1	Prof. Dr. Donner
Æso'p	2	Prof. Dr. Wilh. Binder
Ana'kreon	3	Prof. Dr. Ed. Mörike
Anthologi'e	4	Dr. Joh. Gottl. Regis
Aristo'phanes	5-8	Prof. Dr. Minckwitz und Dr. E. Wessely
Aristo'teles	20-26	Prof. Dr. Ad. Stahr, Prof. Dr. Bender, Prof. Dr. Karsch u. a.
Arria'n	27	Prof. Dr. K. Cleß
Cä'sar	77	Prof. Dr. H. Köchly und Oberst Rüstow
Catu'll	62	Rekt. Dr. Fr. Pressel
Ci'cero	78-93	Prof. Dr. Mezger, Prof. Dr. W. Binder, Prof. Dr. Köchly u. a.
Corn. Ne'pos	94	Prof. Dr. Siebelis
Cu'rtius	95	Prof. Dr. Siebelis
Demo'sthenes	28	Prof. Dr. Westermann
Diodo'r	29	Prof. Dr. Wahrmund
Epikte't	30	Prof. Dr. Karl Conz
Euri'pides	9-13	Prof. Dr. Minckwitz u. Prof. Dr. Binder
Eutro'pius	94	Konrektor Dr. Forbiger
Heliodo'r	31	Dr. Theodor Fischer
Herodia'n	31	Prof. Dr. Ad. Stahr
Herodo't	32. 33	Geh. Hofrat Bähr
Hesio'd	2	Prof. Dr. Eyth
Home'r	14. 15	Prof. Dr. Donner
Hora'z	62	Prof. Dr. W. Binder
Iso'krates	34	Prof. Dr. Flathe und Prof. Dr. W. Binder
Justi'nus	96	Konrektor Dr. Forbiger
Juvena'lis	63	Dr. Alexander Berg
Li'vius	97-101	Prof. Dr. Gerlach
Luca'nus	64	Pfr. Dr. Jul. Krais
Lucia'n	35. 36	Dr. Theodor Fischer
Lucre'tius	65	Prof. Dr. W. Binder
Lyku'rgos	34	Prof. Dr. H. Bender
Ly'sias	34	Prof. Dr. Westermann u. Prof. Dr. Binder
Mark Aure'l	30	Prof. Dr. K. Cleß
Martia'lis	66	Dr. Alexander Berg
Ovi'd	67-69	Prof. Dr. Suchier, Prof. Dr. Klußmann und Dr. Alex. Berg
Pausa'nias	37. 38	O. L. B. Dr. Schubart
Pe'rsius	65	Prof. Dr. W. Binder
Phä'drus	65	Prof. Dr. Siebelis
Pi'ndar	16	Prof. Dr. Schnitzer
Pla'to	39-42	Prof. Dr. Prantl, Prof. Dr. Eyth, Dr. Conz, Prof. Dr. Planck, Prof. Dr. Gaupp
Plau'tus	70-73	Prof. Dr. W. Binder
Pli'nius	102	Prof. Dr. Klußmann u. Prof. Dr. Binder
Pluta'rch	43-48	Prof. Dr. Ed. Eyth
Poly'bios	49-51	Prof. Dr. A. Haakh und Prof. Dr. Kratz
Prope'rtius	74	Prof. Dr. Jacob und Prof. Dr. W. Binder
Quintilia'n	94	Prof. Dr. H. Bender
Qui'ntus	2	Prof. Dr. Donner
Sallu'stius	103	Prof. Dr. K. Cleß
Se'neca	104-5	Konrektor Dr. Forbiger
So'phokles	17-19	Prof. Dr. Ad. Schöll
Sta'tius	74	Pfr. K. W. Bindewald
Stra'bo	52-55	Konrektor Dr. Forbiger
Suëto'n	106	Prof. Dr. Ad. Stahr
Ta'citus	107-8	Prof. Dr. Ludw. Roth
Tere'ntius	75	Prof. Dr. Joh. Herbst
Theo'gnis	3	Prof. Dr. Binder
Theokri't	3	Prof. Dr. Ed. Mörike u. Dr. Friedr. Notter
Theophra'st	30	Prof. Dr. W. Binder
Thuky'dides	56. 57	Prof. Dr. Wahrmund
Tibu'llus	74	Prof. Dr. Binder
Velle'jus	109	Prof. Dr. Eyßenhardt
Vi'ctor	109	Konrektor Dr. Forbiger
Virgi'lius	76	Prof. Dr. W. Binder
Vitru'vius	110	Prof. Dr. Reber
Xe'nophon	58-61	Prof. Dr. Zeising, Rektor Dr. Rieckher, Konrektor Dr. Forbiger u. Prof. Dr. Dörner

Systematische Inhaltsübersicht d. Langenscheidtschen Klass.-Bibl.

No. des Bandes	Autor	Übersetzer
	Griechische Dichter.	
1	Æ'schylos	Prof. Dr. Donner
2	Æso'p	Prof. Dr. Wilh. Binder
	Hesio'd	Prof. Dr. Ed. Eyth
	Qui'ntus	Prof. Dr. Donner
3	Ana'kreon	Prof. Dr. Ed. Mörike
	Theo'gnis	Prof. Dr. W. Binder
	Theokri't	Prof. Dr. Ed. Mörike 2c.
4	Anthologi'e	Dr. Joh. Gottl. Regis
5-8	Aristo'phanes	Prof. Dr. Minckwitz und Dr. E. Wessely
9-13	Euri'pides	Prof. Dr. Minckwitz 2c.
14. 15	Home'r	Prof. Dr. Donner
16	Pi'ndar	Prof. Dr. Schnitzer
17-19	So'phokles	Prof. Dr. Ad. Schöll
	Griechische Prosaiker.	
20-26	Aristo'teles	Prof. Dr. Ad. Stahr 2c.
27	Arria'n	Prof. Dr. K. Cleß
28	Demo'sthen.	Prof. Dr. Westermann
29	Diodo'r	Prof. Dr. Wahrmund
30	Epikte't	Prof. Dr. Karl Conz
	Mark Aure'l	Prof. Dr. K. Cleß
	Theophra'st	Prof. Dr. W. Binder
31	Heliodo'r	Dr. Theodor Fischer
	Herodia'n	Prof. Dr. Ad. Stahr
32. 33	Herodo't	Geh. Hofrat Bähr
34	Iso'krates	Prof. Dr. Flathe 2c.
	Lyku'rgos	Prof. Dr. H. Bender
	Ly'sias	Prof. Dr. Westerm. 2c.
35-36	Lucia'n	Dr. Theodor Fischer
37. 38	Pausa'nias	O. L. B. Dr. Schubart
39-42	Pla'to	Prof. Dr. Prantl 2c.
43-48	Pluta'rch	Prof. Dr. Ed. Eyth
49-51	Poly'bios	Prof. Dr. A. Haakh 2c.
52-55	Stra'bo	Konrektor Dr. Forbiger
56-57	Thuky'dides	Prof. Dr. Wahrmund
58-61	Xe'nophon	Prof. Dr. Zeising 2c.

No. des Bandes	Autor	Übersetzer
	Römische Dichter.	
62	Catu'll	Rekt. Dr. Fr. Pressel
	Hora'z	Prof. Dr. W. Binder
63	Juvena'lis	Dr. Alexander Berg
64	Luca'nus	Pfr. Dr. Jul. Krais
65	Lucre'tius	Prof. Dr. W. Binder
	Pe'rsius	Prof. Dr. W. Binder
	Phä'drus	Prof. Dr. Siebelis
66	Martia'lis	Dr. Alexander Berg
67-69	Ovi'd	Prof. Dr. Suchier 2c.
70-73	Plau'tus	Prof. Dr. W. Binder
74	Prope'rtius	Prof. Dr. Jacob 2c.
	Sta'tius	Pfr. K. W. Bindewald
	Tibu'llus	Prof. Dr. W. Binder
75	Tere'ntius	Prof. Dr. Joh. Herbst
76	Virgi'lius	Prof. Dr. W. Binder
	Römische Prosaiker.	
77	Cä'sar	Prof. Dr. H. Köchly und Oberst Rüstow
78-93	Ci'cero	Prof. Dr. Mezger, Prof. Dr. W. Binder, Prof. Dr. Köchly u. a.
94	Corn. Ne'pos	Prof. Dr. Siebelis
	Eutro'pius	Konrektor Dr. Forbiger
	Quintilia'n	Prof. Dr. H. Bender
95	Cu'rtius	Prof. Dr. Siebelis
96	Justi'nus	Konrektor Dr. Forbiger
97-101	Li'vius	Prof. Dr. Gerlach
102	Pli'nius	Prof. Dr. Klußmann u. Prof. Dr. Binder
103	Sallu'stius	Prof. Dr. K. Cleß
104-5	Se'neca	Konrektor Dr. Forbiger
106	Suëto'n	Prof. Dr. Ad. Stahr
107-8	Ta'citus	Prof. Dr. Ludw. Roth
109	Velle'jus	Prof. Dr. Eyßenhardt
	Vi'ctor	Konrektor Dr. Forbiger
110	Vitru'vius	Prof. Dr. Reber

Ergänzungsschriften

zur

Langenscheidtschen Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.

(Nicht der Band-Ausgabe zugeteilt, daher apart zu verlangen):

Prof. Dr. **Gerlach**, Geschichtsschreiber der Römer. 1,75 M.
Derselbe, Cato der Censor. 0,70 M.
Prof. Dr. **Minckwitz**, Vorschule zu Homer. 2,80 M.
Prof. Dr. **Prantl**, Griechisch-römische Philosophie. 1,40 M.
Geheimrat Prof. **Sommerbrodt**, Altgriechisches Theater. 1,05 M.
Prof. Dr. **Wahrmund**, Geschichtsschreibung der Griechen. 1,05 M.
Abriß der Geschichte der antiken Litteratur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker ꝛc. (Als ein höchst interessanter, bei Benutzung dieser Bibliothek kaum entbehrlicher Führer ganz besonders zu empfehlen.) Preis 35 Pf.

Einige Winke

für die Benutzung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.[1]

„Wer will haben den Genuß,
Soll nit scheven den Verdruß."
(Altdeutsches Sprichwort.)

1. Reihenfolge der Lektüre: Wie alles, was dem Menschen in Wahrheit frommt, ihm nicht geschenkt wird, — wie namentlich die Güter des Geistes von ihm erkämpft und erarbeitet werden müssen, ehe er sich ihres Genusses erfreuen kann, — so fordert auch die Lektüre dieser Bibliothek, besonders für den Anfang, immerhin einige Arbeit und Aufmerksamkeit. Haben auch die Übersetzer in Hinwegräumung der sich bietenden Schwierigkeiten das Menschenmögliche geleistet, so bleibt doch für jeden Leser, besonders für den, der gar keine, bz. keine abgeschlossene Gymnasialbildung genossen hat, die Beachtung einer gewissen Reihenfolge geboten, damit er nicht möglicherweise abgeschreckt werde, und nicht aus Scheu vor einiger Mühe lieber dem Genusse entsage.[2]

Solche Leser thun am besten, mit Prosaikern, und unter diesen wieder mit Historikern zu beginnen. Letztere lesen sich am leichtesten und flüssigsten, nehmen auch durch den gebotenen Stoff die Aufmerksamkeit nicht allzusehr in Anspruch. Auf diese Weise vermag der Leser sich der ihm neuen **Form** der Darstellung ebenfalls zu widmen und sich so allmählich und deshalb leichter in den hohen Geist der klassischen Litteratur einzuleben.

Ohne etwaigen individuellen Wünschen und Geschmacksrichtungen vorgreifen zu wollen, stellen wir demnach bezüglich der Reihenfolge überhaupt folgende fünf Gruppen auf, die nach der mehr oder minder großen Leichtigkeit des Verständnisses vom Einfachsten bis zum weniger Leichten aufsteigen. Die Wahl innerhalb dieser Gruppen steht frei; es ist also z. B. unter Gruppe II gleichgiltig, ob man zuerst etwa Heliodo'r liest und dann Tere'nz, oder umgekehrt.

---

1. Ausführlicheres über die Benutzung der Langenscheidtschen Klassiker-Bibliothek ist zu entnehmen dem „**Abriß der Geschichte der antiken Litteratur.** Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und röm. Klassiker" (40 Pf.), dessen Besitz für jeden Leser dieser Bibliothek von Wichtigkeit.

2. Man denke sich nur beispielsweise einen Neuling in der deutschen Litteratur, der das Studium derselben etwa mit Klopstocks „Oden" und „Messiade" oder Goethes II. Teil des „Faust" einleiten wollte!

I.	II.	III.	IV.	V.
*Arria'n	Äso'p	Ana'kreon	Anthologie'	*Ä'schylos
*Cä'sar	Eutro'p	Aristo'phanes	*Ci'cero	*Aristo'tel. z. T.
*Corn. Ne'pos	Heliodo'r	Catu'll	*Euri'pides z. T.	*Demo'sthenes
Diodo'r	Herodia'n	Cu'rtius Ru'f.	Hora'z	Epikte't
*Herodo't	*Iso'krates	*Home'r	*Ly'sias	Hesio'd
*Justi'nus	*Li'vius	*Lykur'gos	Martia'l	Juvena'l
Lucia'n	Phä'drus	*Ovi'd z. T.	Pe'rsius	*Luca'nus
*Pli'nius	Plau'tus	*Pausa'nias	Qui'ntus	*Lucre'tius
*Poly'bios	*Se'neca	*Pluta'rch	Prope'rz	*Mark Aure'l
Sallu'st	*Stra'bo	*Quintilia'n	*So'phokles	*Pi'ndar
Sueto'n	Tere'nz	Theokri't	*Ta'citus z. T.	*Pla'to z. T.
Theophra'st	*Thuky'dides	Tibu'll	Theo'gnis	*Sta'tius
*Xe'nophon	Vi'ktor	Velle'jus	*Virgi'l	*Vitru'vius

Die mit * bezeichneten Autoren eignen sich auch für die reifere Jugend.

2. Erklärende Noten. Man betrachte die zahlreich gebotenen Noten ja nicht als eine Erschwerung, vielmehr als eine wichtige und wesentliche Erleichterung der Lektüre und ihres Verständnisses. Die Übersetzer haben den größten Fleiß, ihr reiches Wissen und Können in diesen Erläuterungen, Einleitungen 2c. niedergelegt, und letztere sind es nicht zum mindesten, welche das Studium eines Autors für den deutschen Leser zu einem fruchtbaren machen. Auch liest sich der zweite Band schon leichter, als der erste, der dritte leichter als der zweite u. s. w., da alles, was aus dem Vorangegangenen an Kenntnis antiken Lebens 2c. gewonnen worden, der späteren Lektüre zugute kommt. Nach Durchlesung mehrerer Bände wird sich der Leser immer ungestörter der Betrachtung des Textes hingeben können, bis er endlich die Autoren der letzten, schwierigeren Gruppen mit derselben Leichtigkeit in sich aufnimmt, wie früher die der ersten Gruppe. Manche Leser, welche den Gedankengang des Textes nicht durch ein Abspringen nach dieser oder jener erklärenden Note stören mögen, ziehen es vor, für die augenblicklich zur Lektüre gewählten Seiten zuvor die bezüglichen Erläuterungen, und alsdann erst den Text zu lesen.

3. Betonung. Um ferner den Leser rasch in die Namenwelt des Altertums einzuführen und ihm auch das Vorlesen der Autoren zu ermöglichen, sind bei allen in letzter Zeit neu aufgelegten Teilen dieser Bibliothek Zeichen für die richtige Betonung der Namen eingeführt (s. z. B. die obige Gruppenaufstellung). Diese Neuerung, wenn auch auf den ersten Blick dem Auge vielleicht etwas ungewöhnlich erscheinend, wird sicherlich allen der Betonung Unkundigen willkommen, den derselben Kundigen aber nicht störend sein.